



Protection of the Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Church

54 Walnut Street
Manchester, New Hampshire 03104
Parish email: pbvm@comcast.net
Parish website: www.pbvmnh.org

Rev. Father Ihor Papka (Administrator)
(860) 617-6357; email: vipapka@yahoo.com
Rev. Deacon Jon Messer (603) 233-9948

Trustees: Mrs. Pam Young: (603) 315-9536
Dr. Oleh Pankewycz: (716) 449-2309
Mr. Taras Zubrytskyy: (603) 757-3426
email: pjyoungnh@gmail.com
or olehgp@gmail.com or taraszub0@gmail.com

Celebration of the Holy Mysteries

RECITATION OF THE HOLY ROSARY AND CONFESSIONS: ½ HR BEFORE DIVINE LITURGY

BAPTISM & CHRISMATION / ANNOINTING OF THE SICK / COMMUNION CALLS & VISITATIONS:
CONTACT FR. IHOR TO MAKE ARRANGEMENTS

MARRIAGE PREPARATION:
CONTACT FR. IHOR AT LEAST SIX MONTHS PRIOR TO SETTING THE ACTUAL WEDDING DATE

RELIGIOUS EDUCATION FOR CHILDREN:
CONTACT MRS. CHRISTINA VOGEL AT (603) 686-2092 TO REGISTER YOUR CHILDREN

SCHEDULE OF DIVINE LITURGIES:
SUNDAYS: 10 AM (September thru May) MON THRU SAT: AS NOTED IN WEEKLY BULLETIN
 9 AM (June thru August) HOLY DAYS OF OBLIGATION: 7 PM

DIVINE LITURGY AND VESPERS SERVICES SCHEDULE FOR WEEK OF NOVEMBER 17, 2024

Sunday, November 17th – Twenty-Sixth Sunday after Pentecost

Divine Liturgy: 10 AM

Propers: Tone 1

Vestments: Bright

Epistle: Ephesians 5: 9-19

Gospel: Luke 12: 16-21

Intention: For all Parishioners

Thursday, November 21st (7 PM): Typika Service

Saturday, November 23rd (10 AM): For the blessed repose of the soul of **+Romana** Maksymowych with Panakhyda, offered by the Maksymowych Family

Saturday, November 23rd (7 PM): Vespers Service

Divine Liturgy Intentions and Vespers Service Schedule for November and December

Sunday, November 24th (10 AM): For all Parishioners followed by Panakhyda for the blessed repose of the souls of all +Victims of the 1932-33 Holodomor in Ukraine

Thursday, November 28th (10 AM): Thanksgiving Day

Saturday, November 30th (10 AM): For the blessed repose of the soul of +Fr. John Housty with Panakhyda, offered by the Housty Family

Saturday, November 30th (7 PM): Vespers Service

Sunday, December 1st (10 AM): For all Parishioners

Friday, December 6th (7 PM): Typika Service

Saturday, December 7th (7 PM): Vespers Service

Sunday, December 8th (10 AM): For all Parishioners

Thursday, December 12th (7 PM): Typika Service

Saturday, December 14th (7 PM): Vespers Service

Sunday, December 15th (10 AM): For all Parishioners

Thursday, December 19th (7 PM): Typika Service

Saturday, December 21st (7 PM): Vespers Service

Sunday, December 22nd (10 AM): For all Parishioners

Christmas Week and Theophany Services:

Tuesday, December 24th (10 AM): Liturgy of St. Basil the Great followed by Liteeya Service; for the blessed repose of the souls of +Fr. Roman Dyky, +Dobroslava Adriana Dyky and +Kornelia Elysaveta Mykycej

Tuesday, December 24th (4 PM): Christmas Eve Divine Liturgy (Mixed Language Liturgy)

Wednesday, December 25th (10 AM): Nativity of Our Lord and Savior Jesus Christ (Holy Day of Obligation)

Thursday, December 26th (7 PM): Synaxis of the Holy Mother of God

Friday, December 27th (7 PM): Feast of St. Stephen, Protomartyr

Saturday, December 28th (7 PM): Vespers Service

Sunday, December 29th (10 AM): For all Parishioners

Wednesday, January 1st (10 AM): Liturgy of St. Basil the Great - Feast of the Circumcision of Our Lord

Saturday, January 4th (7 PM): Vespers Service

Sunday, January 5th (10 AM): For all Parishioners

Monday, January 6th (7 PM): Feast of Theophany with Great Water Blessing (Holy Day of Obligation)

Tuesday, January 7th (7 PM): Christmas Day according to the Julian Calendar (All Ukrainian Language Liturgy)

Saturday Services

Fr. Ihor is celebrating Vesper services every Saturday at 7 PM. All parishioners are invited to attend this service. Those who wish to have a Divine Liturgy celebrated for a loved one whether living or deceased or for a private intention are still able to do so. Please request your Divine Liturgy by contacting Fr. Ihor at (860) 617-6357 or Deacon Jon Messer at (603) 233-9948. Please note that Saturday Divine Liturgies will now be celebrated only at 10 AM (9 AM June thru August) whenever they are requested. If no Divine Liturgy has been requested for a particular Saturday, then none will be celebrated on that day. The Divine Liturgy schedule in the bulletin will only show Divine Liturgies on Saturdays when they have been requested. If the bulletin does not show a Divine Liturgy for a given Saturday, then this means that particular Saturday is available for your request.

Суботні Богослужіння

Отець Ігор святкує Вечірню кожної суботи у 7-мі годині вечером. Ласкаво просимо усіх парафіян до участі. Парафіяни які бажають замовити Божественну Літургію в суботу для померших або на особисті

інтенції можуть дзвонити до о. Ігоря на номер (860) 617-6357 або до діякона Джона Мессера на номер (603) 233-9948. Суботні Божественні Літургії будуть відслужені тільки о годині 10-тій ранком (9-тій ранку з червня по серпень) коли замовлені. Якщо Літургія в певну суботу не буде замовлена, то в цей день не буде жодна відправлена. Порядок Богослужінь в бюлетені покаже тільки ті суботні Служби Божі які є замовлені. Якщо в бюлетені не відображається Божественна Літургія на дану суботу, то це означає, що ця субота доступна на Ваше замовлення.

Liturgical Propers, Readings and Sermon for Sunday

Liturgical Propers for the Twenty-Sixth Sunday after Pentecost

Resurrectional Tropar – Tone 1: When the stone was sealed by the Jews,* and soldiers guarded Your most pure body.* You rose on the third day, O Savior,* giving life to the world.* For this, the powers of heaven praise You, O Giver of life: “Glory to Your resurrection, O Christ!* Glory to Your lasting reign!* Glory to Your plan of salvation!* For You alone love mankind.”

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and always and forever. Amen.

Resurrectional Kondak – Tone 1: You rose from the grave in glory as God,* and You also raised the world.* The human race sings to Your divinity,* for death has vanished.* Adam sings in praise, O Master;* Eve freed from the bondage, cries joyfully:* “O Christ, You grant resurrection to all.”

Prokimen (Tone 1): May Your kindness, O Lord be upon us* who have put our hope in You.

VERSE: Rejoice in the Lord, you just ones; for praise is fitting from the righteous.

Prokimen (Tone 1): May Your kindness, O Lord be upon us* who have put our hope in You.

26-а НЕДІЛЯ ПО ЗІСЛАННІ СВ. ДУХА

Воскресний Тропар (глас 1): Хоч запечатали камінь юдеї і воїни стерегли пречисте тіло Твоє, воскрес Ти, Спасе, на третій день, даруючи життя світові. Тому сили небесні взивали до Тебе, Життєдавче: Слава воскресінню Твоєму, Христе, слава царству Твоєму, слава провидінню Твоєму, єдиний Чоловіколюбче!

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові, і нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Воскресний Кондак (глас 1): Воскрес Ти у славі як Бог із гробу і світ з Собою воскресив; людське єство Тебе, як Бога, оспівує і смерть щезла. Адам же ликує, Владико, і Єва нині, з узів визволившись, радіє, взиваючи: Ти, Христе, той, Хто всім подає воскресіння.

Прокімен (глас 1): Милість Твоя, Господи, хай буде над нами, бо ми надіялись на Тебе.

СТИХ: Радуйтеся, праведні, в Господі, правим належить похвала.

Прокімен (глас 1): Милість Твоя, Господи, хай буде над нами, бо ми надіялись на Тебе.

Апостол (Еф 5: 9-19)

До Ефесян послання св. апостола Павла читання.

Браття, плід світла є в усьому, що добре, що справедливе та правдиве. Шукайте пильно того, що Господеві подобається. Не беріть участі в безплідних ділах темряви, а радше їх картайте, бо що ті люди потайки виробляють, соромно й казати. Все, що ганиться, стає у світлі явним, а все, що виявляється, стає світлом. Тому говорить: “Прокився, о сплячий, і встань із мертвих, а Христос освітить тебе!”

Тож, уважайте пильно, як маєте поводитися, - не як немудрі, а як мудрі, використовуючи час, бо дні лихі. Тому не будьте необачні, а збагніть, що є Господня воля. І не впивайтесь вином, яке доводить до розпусти, а сповнюйтеся Духом. Проказуйте між собою вголос псалми й гимни та духовні пісні, співайте та прославляйте у серцях ваших Господа.

Epistle Reading for the Twenty-Sixth Sunday after Pentecost (Ephesians 5: 9-19)

Brethren: Live as children of light. Light produces every kind of goodness and justice and truth. Be correct in your judgment of what pleases the Lord. Take no part in vain deeds done in darkness; rather, condemn them. It is shameful even to mention the things these people do in secret; but when such deeds are condemned they are seen in the light of day, and all that then appears is light. That is why we read, “Awake, O sleeper, arise from the dead, and Christ will give you light.”

Keep careful watch over your conduct. Do not act like fools, but like thoughtful men. Make the most of the present opportunity for these are evil days. Do not continue in ignorance, but try to discern the will of the Lord. Avoid getting drunk on wine; that leads to debauchery. Be filled with the Spirit, addressing one another in psalms and inspired songs. Sing praise to the Lord with all your hearts.

Tone 1: Alleluia, Alleluia, Alleluia.

Verse: O God, You avenge me, and subdue those against me.

Tone 1: Alleluia, Alleluia, Alleluia.

Verse: You gave great victories to Your king, showing mercy to the anointed.

Tone 1: Alleluia, Alleluia, Alleluia.

VERSE: Бог, що дає відплату мені, і покорив народи мені.

Tone 1: Alleluia, Alleluia, Alleluia.

VERSE: Ти, що звеличуєш спасіння царя, і даєш милість помазаннику Своему Давидові і родові його повіки.

Tone 1: Alleluia, Alleluia, Alleluia.

Євангелія (Лк 12: 16-21)

Сказав Господь притчу оцю: В одного багача земля вродила гарно. І почав міркувати, кажучи сам до себе: Що мені робити? Не маю де звести врожай мій! І каже: Ось що я зроблю: розберу мої стодоли, більші побудую і зберу туди все збіжжя і ввесь мій достаток, та й скажу душі своїй: Душе моя! Маєш добра багато в запасі на багато років! Спочивай собі, їж, пий і веселися! А Бог сказав до нього: Безумний! Цієї ж ночі душу твою заберуть у тебе, а те, що ти зібрав, кому воно буде? Отак воно з тим, хто збирає для себе, замість щоб багатіти в Бога.

Gospel Reading for the Twenty-Sixth Sunday after Pentecost (St. Luke 12: 16-21)

The Lord told this parable: “There was a rich man who had a good harvest. ‘What shall I do?’ he asked himself. ‘I have no place to store my harvest. I know!’ he said. ‘I will pull down my grain bins and build larger ones. All my grain and goods will go there. Then I will say to myself. You have blessings in reserve for years to come. Relax! Eat heartily; drink well. Enjoy yourself.’ But God said to him, ‘You fool! This very night your life shall be required of you. To whom will all this piled-up wealth of yours go?’ That is the way it works with the man who grows rich for himself instead of growing rich in the sight of God.”

Sermon for the Twenty-Sixth Sunday after Pentecost

Slava Isusu Khrystu! My Dear Brother and Sisters in Christ!

The Gospel Lesson for today occurs within a larger context in Luke's Gospel and the context helps us to understand the lesson. The parable of the rich fool is preceded by the following context in Luke's Gospel:

One of the multitude said to Him, "Teacher, bid my brother divide the inheritance with me." But He said to him, "Man, who made me a judge or divider over you?" And He said to them, "Take heed, and beware of all covetousness; for a man's life does not consist in the abundance of his possessions."

The first thing to note is that the parable of the rich fool follows immediately upon Jesus' warning against covetousness or greed. Jesus does not believe that life is a game where whoever accumulates the most stuff wins. Life is far more precious than how much you own or what you own.

What is wealth? It is more than just property, money or material possessions. What about your relationship with the living God? Is that not the most valuable commodity we can own? There are countless other intangibles which are incredibly valuable to us, such as: salvation, good health, wisdom, special talents, peace of mind, a loving family, a good parish, long life, and good habits. These are all priceless possessions for us, and can be had by people with no money.

According to the teachings of our Lord Jesus Christ, our true investments are our every action toward family, friend, neighbor, stranger, the poor and even our enemy. The profits from those investments await us in the Kingdom of God. God will not ask you on the Day of Judgment how your stocks fared on Wall Street. He will not ask you whether you supported tax cuts or deregulation or what your rate of return was on your 401K.

God owns everything. You might hear a priest say at the graveside before a burial these words: *The earth is the Lord's and all that is in it, the world, and those who dwell therein.* (Ps 24:1) These words remind us that we cannot take our wealth with us beyond the grave. Our blessings are given to us in this life to be used for the benefit of others in this world. God is the true owner of everything. But He will give us in the next life all the blessings we gave to those in need during this life.

St. Basil the Great speaking to those who did not give much to charity in their life time but promised to leave a donation in their wills to the poor upon their death, has them say: *"When my life is over I will make the poor to inherit the things I formerly possessed, and in a written testament will declare them to be the owners of my property." When you no longer exist among human beings, then you become a lover of humanity? When I see you dead, then I shall be able to say that you love your brother. . . . when you are lying in the tomb, and decomposing into earth, then you ... become big-hearted?"* (Sermon to the Rich).

St. Basil goes on to say, that you cannot do business after the market closes, you cannot win an Olympic medal when the games are over, and you cannot show your valor once the war has ended; so too you cannot postpone godliness and good works until the afterlife.

His comments have a humorous edge to them, and yet are deadly serious. The message of today's Gospel is not so much that you should never make provisions for life, for your family, for the future, but that you should not be self-centered, self-absorbed, practicing only self-preservation. Christ speaks bluntly however, against greed and covetousness and selfish excess. Remember Christ's own

teaching that God's commandments can be summed up in two precepts: love God and love your neighbor. This is what the rich fool ignored. He mentions no one but himself.

What is the effect of prosperity on us Christians? Does prosperity make us more generous, more loving, more compassionate, more merciful, and kind, patient, peaceful, and virtuous toward others? Does it help you to be a true disciple of Christ?

Is prosperity the highest virtue in life, which we should be pursuing with all our soul, heart, mind and strength? What about with our investments? What should we be doing with them, such as our love for neighbor, and for those less fortunate than ourselves?

Don't strive for riches, but strive to hear the Word of God and live by His Word. That is what Christ taught us. You live in the world and you are not forbidden to be successful, but use your prosperity and blessings for the good of others. Practice the commandment to love one another.

Remember that prosperity is not a virtue, but a blessing. Wealth is not a virtue but a blessing to be shared. Today's parable reminds us of the truth that money is a good servant, but a bad master. Let us never allow money to become our master, so that God does not call out to us "You fool!" on the day of our judgment. Amen.

ПРОПОВІДЬ НА 26-У НЕДІЛЮ ПО ЗІСЛАННІ СВЯТОГО ДУХА

Слава Ісусу Христу! Дорогі в Христі браття і сестри!

Роздуми над життям багатого чоловіка цієї неділі зроджують запитання: чому Ісус Христос так критично оцінив поведінку цього чоловіка зі своїм багатством, що злого він зробив, коли на перший погляд нікого не скривдив? І хоч справді багатий чоловік нікому кривди не зробив, однак своєю нерозумною поведінкою з багатством зробив велику кривду своїй душі, забувши про Бога. „Бо яка користь людині здобути увесь світ, а занапастити свою душу? Що бо людина може дати взамін за власну душу?” (Мк. 8, 37-38).

Історія нерозумного багача пригадує важливу Божу істину, що стиль життя людини, її здобутки, труднощі і проблеми є відображенням її духовного життя, стану її душі. Пригадаймо собі, що про це сказав Ісус: „Добра людина з доброго скарбу серця свого виносить добре; лиха ж - з лихого (серця) лихе виносить, бо з повноти серця промовляють його уста” (Лк. 6, 45), „По їхніх плодах ви пізнаєте їх!” (Мт. 7,16). Вчинки людини, це правдиве дзеркало її душі. По вчинках людини ми можемо пізнати правдивий стан душі, рівень побожності особи.

Ісус через цю притчу закликає нас бути розсудливими, щоби ми могли в своєму житті правильно розставити пріоритети, щоби ми були мудрими управителями власного життя та статків. Адже, коли ми допомагаємо нашим ближнім, то ми ніби робимо вклад в небесний банк. Перед кожним із нас є вибір: вкладати своє життя, своє майно в те, що ми залишимо тут і воно пропаде, чи в добрі справи, які підуть разом із нами до вічності.

Земна практичність та розсудливість багача обернулися безумством перед Всевидячим Богом. Пустими стали його мрії про роки ситості, веселості та задоволень, бо саме в цю ніч його душа мала розлучитися із тілом. Нічого, зовсім нічого, із своїх різноманітних запасів не міг взяти з собою багач в цей останній шлях. Він дуже добре приготувався до майбутнього ситого та веселого життя, проте аж ніяк не був готовим до смерті?

На жаль, окрім суєтної гонитви за наживою та пустих мрій про розваги, за душею у багатого не було зовсім нічого. Роками цей багач накопичував своє багатство. І ось, на кінець, стіни його комор тріщать, багатство назбиране, мета досягнута. Що далі? Так багато добра можна зробити людям, маючи такі величезні багатства. Тоді і смерть буде нестрашна, бо на крилах добрих справ душа полетить до Небесного Отця. Проте зовсім не про це думає безумний багач. Він думає тільки про себе, тільки собі одному він говорить: їж, пий, веселися! Тому і приходить до нього так швидко смерть, котра стає єдиним його порятунком, щоби він і дальше ще більше не грішив.

Ми ж, маловіри, не слухаємо голосу Божого, ми і далі прагнемо надіятися на свої слабкі сили, турбуємося про земне та тимчасове, підраховуємо та вираховуємо, впадаємо від усього цього у відчай. А нам потрібно тільки зрозуміти, що, якщо Бог буде з нами, тоді буде в нас і їжа, і пиття, і дах над головою, і будь-яке випробування буде для нас не страшним. Але, хіба не смішно, коли народжуємося, вчимося, зростаємо, щоб тільки заробляти гроші? Коли живемо з дня на день, щоб їсти і пити. Коли живемо від роботи до роботи, від доляра до доляра, від обіду до вечері. І нам здається, що це і є метою нашого життя на землі. «Безумний! Цієї ж ночі душу твою заберуть у тебе...» (Лк. 12.20). Чи багато з нас готові до цього? В одній хвилині все те, про що ми ретельно дбаємо щодня, може стати зовсім непотрібне. В одній хвилині всі заощадження, надбані важкою працею, за допомогою коронавіруса чи інфляції перетворюються на купу паперу, що не має жодної вартості. І той «чорний день», до якого так запорохили готувалися, настав несподівано, а того, що надбали немає і вже не буде. Щось подібно із нашою смертю. Це буде той день, до якого ми йшли, готувалися, але все те, що надбали, на жаль, буде непотрібне. І споглядаючи востаннє на речі, зароблені важкою працею, скажемо, що це - купа «мотлоху і марноти».

Дорогі брати і сестри, наш Спаситель застерігає кожного із нас такими словами: «Отак воно з тим, хто збирає для себе, замість щоб багатіти в Бога» (Лк. 12:21). Не в амбарах та коморах, в сейфах та банкових рахунках повинні ми збирати багатства, але у своїй душі плекати золоті посіви любові до Бога та ближніх. Ми повинні готувати собі: «невичерпаний скарб на небі, де злодій приступу не має, ні міль не точить» (Лк. 12:33). Амінь.

Communion Verse: Хвалить Господа з небес, хвалить Його на висотах. Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest. Alleluia, Alleluia, Alleluia.

Prayer of Spiritual Communion

My Jesus, I believe that You are truly present in these Holy Gifts! I love You above all things and I desire to receive You into my soul. Since I cannot receive You now, I place before You my whole life and hope, O loving Master; and I ask, pray, and entreat You: Make me worthy to partake in a mystical way and with a pure conscience of Your awesome and heavenly Mysteries: for forgiveness of sins, for the pardon of offenses, for communion of the Holy Spirit, for the inheritance of the kingdom of heaven, for confidence before You, and not for judgment or condemnation. I embrace You as You enter and abide in me, and I unite myself completely to You. Permeate my soul and body, and never permit me to be separated from You. Amen.

Молитва Духовного Причастя

Мій Ісусе! Я вірю, що Ти присутній у цих Святих Дарів!
Люблю Тебе над усе і моя душа тужить за Тобою.
Не можу зараз Тебе прийняти в Святій Євхаристії,
тому хоча б духовно прийди до мого серця!
Запрошую Тебе, відчиняючи навстіж двері мого серця, згадаючи Твої слова:

«Ось стою під дверима і стукаю.
Якщо хто почує Мій голос і відчинить двері,
Я ввійду до нього, і буду вечеряти з ним, а він зі Мною».
Я ввесь єднаюся з Тобою. Ісусе, моє найвище Добро й моя солодка Любове!
Торкнись мого серця і запали його,
щоб воно завжди палало любов'ю до Тебе! Амінь.

Parish Announcements

We Welcome You!

If you are visiting our church today, our parish family is delighted to welcome you here! Thank you and God bless you for visiting with us today! We welcome all our visitors and guests who worship at our parish to join us after services in the church hall for our coffee social. We also invite families and individuals who wish to become members to register by calling Fr. Ihor at (860) 617-6357.

Вітаємо Вас!

Якщо Ви відвідуєте нашу церкву сьогодні, наша парафіяльна громада рада вітати Вас тут! Щире спасибі Вам, і нехай Бог благословить Вас за Ваші відвідини з нами сьогодні! Ми вітаємо всіх наших відвідувачів і гостей і запрошуємо Вас на нашу спільну каву у церковній залі після богослужінь. Ми запрошуємо сім'ї та осіб, які бажають стати членами, зареєструватися у нас по телефоні о. Ігоря на номер (860) 617-6357.

Please Pray for our Sick and Homebound Parishioners, Family Members and Friends

Fr. Ihor Papka, Fr. Zbigniew Brzezicki, Stephen Atamanchuk, Oleh and Valentina Babski, Michaelle Baker, Rick Barr, Marylou Blaisdell, Tracy Crews, Patricia Enright, Charlie Garland, Carmel Horangic, Jim Harmon, Josephine Housty, Helen Kucman, Martha and Ray Majkut, Karen and Jaroslaw Maksymowych, Jean Mandych, Sherri Martel, Katherine Masso, Jennifer McMillan, Katharine McNaughton, Jackie Morales, Lauren Morales, Jonathan Morales, Tanya and Ronald Morales, Elizabeth Mozina, Dean and Terri Nilson, Alan Pasicznyk, Lina Puciw, Mary and Albert Schaefer, Billie Sheesley, Derek Stanley, Pauline Stanley, John Terninko, Christine Vasconcellos, Rick and Wendy Vasconcellos, Elisha Wallace, Cindy Wilson, Dr. Mark Windt, Lenora Zelenski. Please contact Fr. Ihor if you want to add a friend or loved one to this prayer list.

Bishop's Annual Charity Appeal

The Bishop's Annual Charity Appeal is now underway. The funds raised by parishes throughout the Eparchy help to fund Bishop Paul's Episcopal services and ministries. This year our parish has been tasked with the goal of raising \$1,200 for this worthwhile cause, and we will be collecting donations thru the end of November. **So far our parish has raised \$660 in donations. We still need to raise another \$540. If we fall short of our \$1,200 parish goal, the difference will have to be paid out of our parish treasury.** Donation envelopes and forms are located at the back of the church. Kindly take the envelope that has your name on it. Please contribute to the Bishop's Charity Appeal by making your check payable to "PBVM Ukrainian Catholic Church", and returning the completed slips (yellow and white) and your check in the envelope provided. Kindly put your donation along with your completed donation slip into the envelope and place it in Sunday's collection basket. **DO NOT send your donation directly to Stamford** because our parish will not receive credit for your donation. Please see a Trustee if you have any questions regarding this fundraiser. Thank you for your generosity.

Holodomor Requiem Service in New York City

Following a long-established tradition, Ukrainians in the NY Metropolitan area will commemorate the anniversary of the Great Famine (Holodomor) in Ukraine with a solemn ecumenical service on Saturday,

November 23, 2024 at 1:00 PM in the Cathedral of Saint Patrick in New York City. All the faithful of the Stamford diocese are encouraged to attend. For details, see Father Ihor or Deacon Jon.

St. Nicholas Lunch

The Ladies Guild will be hosting the annual St. Nicholas lunch on Sunday, December 8th in the church hall after Divine Liturgy. The Ladies Guild will serve a light brunch. We ask people to bring a dessert or side dish to share. Please see Zhanna Samaruk or Anya Vogel to sign up. Kindly note that this year we will continue the tradition of only one small gift bag being given to each child of the parish from St. Nicholas himself. **Please do not bring any gifts to this event.**

Обід зі Святим Миколаєм

У неділю, 8-го грудня, у церковній залі після Божественної Літургії, Жіноча Гільдія влаштуватиме щорічний свят Миколаївський обід. Жіноча Гільдія подасть легкий бранч. Просимо людей принести десерт чи гарнір, щоб поділитися. Будь ласка, зверніться до Жанни Самарук або Ані Вогель, щоб зареєструватися. Зауважаємо усіх, що цього року ми продовжимо традицію, де кожній дитині парафії від самого Святого Миколая буде вручений лише один маленький подарунок. **Будь ласка, не приносіть жодних подарунків на цю подію.**

November Birthdays and Wedding Anniversaries

The following parishioners are celebrating a birthday or wedding anniversary this month:

November 1 – Doug V.

November 6 – John T.

November 6 – Yuriy S.

November 15 – Laurent M.

November 17 – Tracy and Andrew W. (wedding anniversary)

November 17 – Pamela Y.

November 21 – Katarina V.

November 25 – Cassie G.

November 28 – Richard Y.

November 30 – Mila B.

November 30 – Maria and Andrew B. (wedding anniversary)

Our parish community wishes this month's birthday and anniversary celebrants peace, joy, love and good health on their special day as well as throughout the year. May our dear Lord grant all of you many more healthy, happy and blessed years. Happy Birthday, Happy Anniversary and На Многая літа! (Na Mnohaya Lita!).

October, 2024 Financial Summary

Total Income from October Donations: \$3,875.00

Total Expenditures for October: \$3,563.34

Surplus for October: \$311.66

Average attendance in October: 33

Thank you and God bless you for your generous support of our parish.

Weekly Reflection:

Learning about our Catholic Faith – The Tribulations to Come

Jesus said to His disciples: "In those days after that tribulation the sun will be darkened, and the moon will not give its light, and the stars will be falling from the sky, and the powers in the heavens will be shaken."

Mark 13:24–25

The “tribulation” of which our Lord speaks, refers to a great persecution of the Church and of those with faith. Regarding this tribulation, the *Catechism of the Catholic Church* states:

Before Christ’s second coming the Church must pass through a final trial that will shake the faith of many believers. The persecution that accompanies her pilgrimage on earth will unveil the “mystery of iniquity” in the form of a religious deception offering men an apparent solution to their problems at the price of apostasy from the truth. (#675).

Is this “final trial” happening today? Though it is impossible to apply Jesus’ prophecy and the Catechism’s teaching to one specific moment in time, the fact remains that this trial and tribulation will take place. That is for certain. But how and when it will take place we do not know. It might be that it already has taken place or that it is taking place right now. Only God can properly interpret these prophetic words.

With that said, this final trial and “mystery of iniquity” does take place in all of our lives in various ways and times. When we devote ourselves to the love and service of God, we can be certain that our faith will be tested and that persecution will be experienced in one way or another. Knowing this, however, should not frighten us. On the contrary, it was spoken by our Lord to prepare us and to help us endure whatever trials we experience in life. Jesus’ words must instill hope within us when we endure the suffering caused by evil.

Jesus also said that when we see persecutions, trials and tribulation, we must “know that He is near, at the gates.” In other words, the greater the suffering one endures for their faith, the more present God is in their life. He is there, at the gate of your heart, waiting for you to run to Him in trust and hope.

We know that Jesus will return in glory at the end of the world, and will establish His permanent Kingdom with Heaven and earth united as one. It could take place today or tomorrow, or it might not take place for thousands of years. But it will happen. On that day, the day of the final judgment, the only thing that will matter is our fidelity to God. For that reason, we must strive daily to live as if that day were today. We must diligently prepare for that day and live for that glorious moment alone. If life is easy right now, we should work to be more selfless and sacrificial so as to be prepared. If life is challenging right now, we must enter those challenges with hope and trust, uniting every suffering to Christ’s sufferings as a sacrifice of love.

Reflect, today, upon Jesus’ prophecy that “the sun will be darkened, and the moon will not give its light, and the stars will be falling from the sky, and the powers in the heavens will be shaken.” As you do, know that these are words spoken not only to the Church as a whole, but also to you. Jesus wants you to know that any suffering and tribulation you endure, every “darkening of the sun” or any way that you feel “shaken” are opportunities for you to turn to God in trust. Invite our Lord into these experiences and know that they are signs of His closeness to help purify you and prepare you for the glorious day of His return.

Let us pray: *Most glorious Judge, You will return one day in glory to judge the living and the dead. Before that day, You have revealed that Your Church will endure much suffering. Please give me hope during those moments in my life so that I can offer to You every suffering I endure as a sacrifice of love, offered in union with Your own perfect sacrifice. Jesus, I trust, believe, and hope in You. Amen.*